

Address
on the occasion of the
2007 Dr. Leopold-Lucas-Award

by

Friedrich Schweitzer

Ansprache
bei der Verleihung des
Dr. Leopold-Lucas-Preises 2007

von

Friedrich Schweitzer

At this ceremony the 2007 Dr. Leopold Lucas Prize will be awarded. This prize, which was endowed in 1972 by Consul General Franz Dietrich Lucas, honours the memory of Consul Lucas' father, the rabbi Dr. Leopold Lucas. The prize commemorates a victim of the Shoah. It is also a great gift to the Faculty of Protestant Theology, and to the University of Tübingen as a whole.

More precisely, one might say that it is a three-fold gift:

Firstly, we are given a *Gesture of Reconciliation* which – to us later generations of Germans – is a constant source of amazement and gratitude. The son of a rabbi for whose death in Theresienstadt the National Socialists were responsible, and of a mother who was killed in Auschwitz, endows a prize in memory of his father – in Tübingen, in Germany. The faith that is expressed in this gesture of reconciliation can only be described as astounding, and its significance can scarcely be overestimated. Consul General Franz Dietrich Lucas and his son, Dr. Frank Lucas, who is here with us today, and who has sup-

In dieser Veranstaltung wird der Dr. Leopold-Lucas-Preis 2007 verliehen. Dieser im Jahre 1972 durch Generalkonsul Franz Dietrich Lucas gestiftete Preis dient dem Gedächtnis des Vaters von Konsul Lucas, des Rabbiners Dr. Leopold Lucas. Der Preis erinnert an ein Opfer der Shoah. Er ist zugleich ein großes Geschenk für die Evangelisch-theologische Fakultät sowie für die gesamte Universität Tübingen.

Genauer könnte man sagen, dass es sich um ein dreifaches Geschenk handelt:

Geschenkt wird uns erstens eine *Geste der Versöhnung*, die uns nachgeborene Deutsche nur immer wieder neu in Erstaunen versetzen und uns mit Dankbarkeit erfüllen kann. Der Sohn des Rabbiners, für dessen Tod in Theresienstadt die Nationalsozialisten verantwortlich waren, und einer Mutter, die in Auschwitz umgebracht wurde, stiftet einen Preis zum Gedächtnis seines Vaters – in Tübingen, in Deutschland. Das Vertrauen, das in dieser Geste der Versöhnung zum Ausdruck kommt, ist als erstaunlich zu bezeichnen und in seiner Bedeutung kaum zu überschätzen. Dem Generalkonsul Franz

ported and continued to strengthen and develop the tradition which his father established, are due our great gratitude.

Secondly, the Dr. Leopold Lucas Memorial Prize is a *Gift of Remembrance* – conscious remembrance not only of Dr. Leopold Lucas, but of all victims of the Shoah. The remembrance of these victims, and the inseparably linked remembrance of the burden of guilt under which the German people placed themselves in the National Socialist era, has thus been given concrete expression in Tübingen. In the annual awarding of the prize lies an opportunity to prevent the horror of the past from either simply fading into history, or turning into a naked cynicism which denies all hope for the future. That this remembrance can be described not as a trauma, but as a gift, is admittedly only possible because the prize has one further dimension:

A Future Perspective – the third gift. Every year, this prize acknowledges outstanding achievements in the fields of theology, the history of ideas, history and philosophy. In particular, the prize honours individuals who have contributed significantly to the advancement of relations between individuals and peoples, and, through their publications, rendered outstanding services to the spreading of the concept

Dietrich Lucas und seinem heute hier anwesenden Sohn, Dr. Frank Lucas, der die von seinem Vater gestiftete Tradition bekräftigt sowie weiter verstärkt und ausgebaut hat, sind wir zu großer Dankbarkeit verpflichtet.

Zweitens ist der Dr. Leopold-Lucas-Gedächtnispreis ein *Geschenk der Erinnerung* – der Erinnerung ganz bewusst nicht nur an Dr. Leopold Lucas, sondern an alle Opfer der Shoah. Die Erinnerung an diese Opfer und damit unlöslich verbunden die Erinnerung an die Schuld, die das deutsche Volk in der Zeit des Nationalsozialismus auf sich geladen hat, kann und konnte damit in Tübingen eine feste Gestalt finden. In der jährlichen Wiederkehr der Preisvergabe liegt die Chance, das Grauen der Geschichte weder einfach historisierend verblassen noch es im blanken Zynismus verweigerter Zukunftshoffnung aufgehen zu lassen. Dass die Erinnerung nicht als Trauma, sondern als Geschenk bezeichnet werden kann, ist freilich nur möglich, weil dieser Preis noch eine weitere Dimension enthält:

Die *Eröffnung von Zukunft* – das dritte Geschenk. Dieser Preis würdigt alljährlich hervorragende Leistungen auf dem Gebiet der Theologie, der Geistesgeschichte, der Geschichtsforschung und der Philosophie. Der Preis ehrt insbesondere Persönlichkeiten, die zur Förderung der Beziehungen zwischen Menschen und Völkern wesentlich beigetragen und sich durch Veröffentlichungen um die

of tolerance. Thus, this prize reminds us time and again of the purpose of all knowledge and science: to serve life and to forge a humane future.

However, this »human« focus remains abstract and itself risks becoming inhuman unless it is willing to consider each human being as a distinctive individual. This is true of the future, but it is also true of the past. Abstract commemoration is an impossibility. The memorial prize which is to be awarded today therefore rightly bears the name of one individual: Dr. Leopold Lucas.

Rabbi Lucas was born in Marburg an der Lahn on 17 September 1872. He died in Theresienstadt on 10 September 1943. He was descended from a large Jewish family which had been settled in Germany for centuries, and to which not only important representatives of the Jewish emancipation movement such as Salomon Ludwig Steinheim belonged, but also eminent figures from the arts and science such as Heinrich Heine and the physicists Heinrich and Gustav Hertz. Leopold Lucas himself studied Jewish studies, classics, philosophy and history in Berlin and Tübingen, and gained a doctorate here in Tübingen in 1895. His thesis dealt with »The History of the City of Tyre at the Time of the Crusades«. In 1899, he was appointed as Rabbi of Glogau – a long-estab-

Verbreitung des Toleranzgedankens verdient gemacht haben. Damit macht dieser Preis immer wieder den Sinn allen Wissens und aller Wissenschaft aufs Neue bewusst: dem Leben zu dienen und eine humane Zukunft zu erschließen.

Der Bezug auf »den Menschen« bleibt freilich abstrakt und droht selbst unmenschlich zu werden, solange er nicht den einzelnen Menschen als ein unverwechselbares Individuum in den Blick zu nehmen bereit ist. Das gilt für die Zukunft, gilt aber auch für die Vergangenheit. Ein abstraktes Gedenken kann es nicht geben. Der heute zu verleihende Gedächtnispreis trägt deshalb zu Recht den Namen einer einzelnen Person: Dr. Leopold Lucas.

Rabbiner Dr. Lucas wurde am 17. September 1872 in Marburg an der Lahn geboren. Er starb am 10. September 1943 in Theresienstadt. Er entstammte einer seit Jahrhunderten in Deutschland ansässigen weitverzweigten jüdischen Familie, zu der nicht nur wichtige Vertreter der jüdischen Emanzipationsbewegung wie Salomon Ludwig Steinheim gehörten, sondern auch Repräsentanten aus Kunst und Wissenschaft wie Heinrich Heine oder die Physiker Heinrich und Gustav Hertz. Leopold Lucas selbst studierte die Wissenschaft des Judentums, Alte Sprachen, Philosophie und Geschichte in Berlin und Tübingen. 1895 wurde er hier in Tübingen zum Doktor der Philosophie promoviert. Die Dissertation behandelt die »Geschichte der Stadt Tyrus zur

lished Jewish congregation which he served conscientiously for four decades. Throughout this time, he continued his academic work. His studies focused on aspects of Jewish history, in particular Jewish-Christian relations in the Roman Empire, the relationship of the popes to the Jewry, and lastly the legal position of Jews in the countries and states of Europe. In 1941, Dr. Lucas was appointed by Leo Baeck to teach Jewish History at the Academy of Jewish Studies (Hochschule für die Wissenschaft des Judentums) in Berlin. However, this lectureship soon came to an enforced end: in 1943, Dr. Lucas and his wife were deported to Theresienstadt. First-hand reports tell of his pastoral work there, which continued until his death that same year. His wife was taken to Auschwitz and killed there.

The memory of the Rabbi of Glogau and lecturer at the Berlin Academy of Jewish Studies is honoured in accordance with the statutes of the Dr. Leopold Lucas Foundation by a prize awarded annually in two forms: on the one hand in the form of the Dr. Leopold Lucas Young Academics Prize, which is awarded by the rector on the recommendation of the three respective faculties for outstanding achievements by young academics in the fields cultivated by

Zeit der Kreuzzüge«. 1899 wurde er dann als Rabbiner nach Glogau gerufen – in eine traditionsreiche jüdische Gemeinde, der er vier Jahrzehnte lang gewissenhaft diente. Die wissenschaftliche Tätigkeit hat er daneben nie aufgegeben. Seine Studien bezogen sich auf Themen der jüdischen Geschichte, insbesondere auf das jüdisch-christliche Verhältnis im Römischen Reich, das Verhältnis der Päpste zur Judenschaft und schließlich die Rechtsstellung der Juden in den europäischen Ländern und Staaten. Im Jahre 1941 erhielt Dr. Lucas durch Leo Baeck einen Ruf an die Berliner »Hochschule für die Wissenschaft des Judentums«, und zwar für das Fach »Geschichte des Judentums«. Diese Lehrtätigkeit fand allerdings schon bald ein erzwungenes Ende: 1943 wurde Dr. Lucas mit seiner Frau nach Theresienstadt deportiert. Augenzeugen berichten von seiner dortigen seelsorgerlichen Tätigkeit, die bis zu seinem Tode noch im selben Jahr währte. Seine Frau wurde nach Auschwitz verschleppt und dort ermordet.

Das Gedächtnis des Rabbiners von Glogau und Lehrers an der Berliner Hochschule für die Wissenschaft des Judentums wird stiftungsgemäß durch einen Preis geehrt, der jährlich in zwei Gestalten zu verleihen ist, einerseits in Gestalt des Dr. Leopold-Lucas-Nachwuchswissenschaftler-Preises, der für hervorragende Leistungen junger Wissenschaftler auf den von Dr. Lucas selbst gepflegten Gebieten Philosophie, Geschichte und Theologie auf Vor-

Dr. Lucas himself – philosophy, history and theology –, and on the other hand in the form of the Dr. Leopold Lucas Memorial Prize, which is awarded by the Faculty of Protestant Theology for an outstanding and internationally significant contribution to intercultural understanding.

On the recommendation of the Faculty of Philosophy and History, the Faculty of Catholic Theology and the Faculty of Protestant Theology, the Dr. Leopold Lucas Young Academics Prize is awarded this year to Arianna Ferrari, Julian Kümmerle, Ralf Gaus and Gönke Dorothea Eberhardt.

Ms. Arianna Ferrari is awarded the prize for her doctoral thesis in philosophy entitled *Ethics and the Philosophy of Science in the Genetic Modification of Animals in Biomedical Research*.

Mr. Julian Kümmerle is awarded the prize for his doctoral thesis in history entitled *Lutheranism, Humanistic Education and the Württemberg Territorial State. The Bidembach family of scholars from the 16th to the 18th century*.

Mr. Ralf Gaus is awarded the prize for his doctoral thesis in theology entitled *Theologising with Young People in Radio Features. A religious education study*.

Ms. Gönke Dorothea Eberhardt is awarded the prize for her doctoral thesis in theology entitled

schlag der drei betroffenen Fakultäten vom Rektor vergeben wird, andererseits in Gestalt des Dr. Leopold-Lucas-Gedächtnispreises, den die Evangelisch-theologische Fakultät für einen herausragenden, international wirksamen Beitrag zur Verständigung zwischen den Kulturen vergibt.

Der Dr. Leopold Lucas Nachwuchswissenschaftlerpreis wird in diesem Jahr auf Vorschlag der Fakultät für Philosophie und Geschichte, der Katholisch-Theologischen Fakultät sowie der Evangelisch-Theologischen Fakultät an die Damen und Herren Arianna Ferrari, Julian Kümmerle, Ralf Gaus und Gönke Dorothea Eberhardt vergeben.

Frau Arianna Ferrari wird der Preis verliehen für ihre philosophische Dissertation über das Thema *Ethische und wissenschaftstheoretische Aspekte der gentechnischen Veränderung von Tieren in der biomedizinischen Forschung*.

Herr Julian Kümmerle erhält den Preis für seine geschichtswissenschaftliche Dissertation *Luthertum, humanistische Bildung und württembergischer Territorialstaat. Die Gelehrtenfamilie Bidembach vom 16. bis zum 18. Jahrhundert*.

Herr Ralf Gaus erhält den Preis für seine theologische Dissertation *Theologisieren mit Jugendlichen in Radiobeiträgen. Eine religionspädagogische Studie*.

Frau Gönke Dorothea Eberhardt wird der Preis verliehen für ihre theologische Dissertation *JHWH*

YHWH and the Underworld. Traces of an extension of YHWH's authority in the Old Testament.

These prizes reflect the academic disciplines in which Rabbi Lucas himself worked. Over and above this, the Dr. Leopold Lucas Memorial Prize honours contributions to the advancement of relations between individuals and peoples, and to the spreading of the concept of tolerance – as is demonstrated particularly manifestly in the person and work of the 2007 prize winner: Eduard Lohse, Professor Emeritus of New Testament Studies in Göttingen and retired Regional Bishop of the Protestant Lutheran Regional Church of Hanover. Bishop Lohse has combined academic achievements across the entire field of New Testament exegesis and theology, and major contributions to a reassessment of the relationship between Israel and Christianity after the Shoah, with a commitment as a church leader to the whole of the Protestant Church in Germany, to ecumenism and to Christian-Jewish dialogue.

Even a short summary of the prize winner's career shows us something of the exceptional significance of his work. After serving as a parish minister in Hamburg, he held professorships for New Testament Studies in Kiel and Göttingen, and the rectorship of the University of Göttingen. In 1971, Eduard Lohse was elected as Regional Bishop of the

*und die Unterwelt. Spuren einer Kompetenzerweiterung
JHWHs im Alten Testament.*

Diese Preise sind mit den Wissenschaftsgebieten verbunden, auf denen Rabbiner Dr. Lucas selbst gearbeitet hat. Dass der Dr. Leopold-Lucas-Gedächtnispreis darüber hinaus die Förderung der Beziehungen zwischen Menschen und Völkern sowie die Verbreitung des Toleranzgedankens würdigt, wird an Person und Werk des Preisträgers des Jahres 2007 in besonderer Weise deutlich: Eduard Lohse, Professor Emeritus für Neues Testament in Göttingen und Landesbischof i.R. der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Hannovers. In ihm verbinden sich wissenschaftliche Leistungen im gesamten Bereich der neutestamentlichen Exegese und Theologie, wegweisende Impulse für eine neue Verhältnisbestimmung zwischen Israel und der Christenheit nach der Shoah mit einem kirchenleitenden Engagement für die gesamte Evangelische Kirche in Deutschland, für die Ökumene sowie für das Gespräch zwischen Christen und Juden.

Bereits die Lebensstationen des Preisträgers lassen die außergewöhnliche Bedeutung seines Wirkens erkennen: Auf das Pfarramt in Hamburg folgten Professuren für Neues Testament in Kiel und Göttingen sowie das Rektorsamt der Universität Göttingen. 1971 wurde Eduard Lohse zum Landesbischof der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche

Protestant Lutheran Regional Church of Hanover (Evangelisch-Lutherische Landeskirche Hannovers). He was Presiding Bishop of the United Protestant Lutheran Church in Germany (Vereinigte Evangelisch-Lutherische Kirche in Deutschland), and then Chairman of the Council of the Protestant Church in Germany (Evangelische Kirche in Deutschland), co-founder and member of the first executive committee of the Academic Society for Theology (Wissenschaftliche Gesellschaft für Theologie), and lastly President of the United Bible Societies. His several honorary doctorates from universities in Germany and abroad witness to his international standing.

The Dr. Leopold Lucas Memorial Prize is awarded this year in recognition of Bishop Lohse and his work as a whole, about which far more could be said than is possible here. I shall therefore focus on just one aspect, but one which is particularly characteristic of his work, and which also reflects the significance of the Dr. Leopold Lucas Memorial Prize particularly strikingly.

Already in his doctoral thesis of 1949 on ordination in early Judaism and the New Testament, Eduard Lohse takes an approach to New Testament exegesis which makes clear reference to Rabbinic Judaism. To the contemporary historian, this approach may seem unsurprising, indeed entirely self-evident – but in the post-war years after 1945, such an approach to the interpretation of the New

Hannovers gewählt. Er war Leitender Bischof der Vereinigten Evangelisch-Lutherischen Kirche in Deutschland und danach Vorsitzender des Rates der Evangelischen Kirche in Deutschland, Mitbegründer und Gründungsmitglied des ersten Vorstands der Wissenschaftlichen Gesellschaft für Theologie, schließlich Präsident des Weltbundes der Bibelgesellschaften. Mehrere Ehrendoktorwürden im In- und Ausland sind ihm zuteil geworden und zeugen von seinem internationalen Ruf.

Der Dr. Leopold-Lucas-Gedächtnispreis würdigt diese Person und ihr Gesamtwerk, zu dem weit mehr zu sagen wäre, als es an dieser Stelle möglich ist. Ich greife deshalb nur einen Aspekt heraus, der freilich für dieses Werk besonders bezeichnend ist und in dem sich zugleich die Bedeutung des Dr. Leopold-Lucas-Gedächtnispreises besonders markant spiegelt.

Schon in seiner Dissertation von 1949 über die Ordination im frühen Judentum und im Neuen Testament wählt Eduard Lohse einen Zugang zur neutestamentlichen Exegese, der sich in hervorgehobener Weise auf das rabbinische Judentum bezieht. Dem Historiker mag dieser Zugang heute naheliegend, ja sogar ganz selbstverständlich erscheinen – in den Nachkriegsjahren nach 1945 verstand

Testament from the perspective of Judaism could by no means be taken for granted. After all, academia, the Church and society at large had spent years specifically attempting to prove that Jesus was, at the very least, not a true Jew, indeed perhaps even a so-called Aryan who could not possibly have been descended from the People of Israel. In this way, it was hoped, any connection between Christianity and Judaism could be disproven. After the defeat of National Socialism, of course, such thinking could no longer prevail in this form, but there was still a long way to go before a new understanding of the relationship between Judaism and Christianity could be reached. If any progress was – and is – to be achieved in this regard, underlying historical and theological patterns must be analysed, clarified and reinterpreted. Without an examination of these assumptions about the origins of Christianity, some of which are buried deep in the subconscious, there can be no change to present or future circumstances. Research of this kind in historical theology therefore has an eminently present- and future-oriented dimension.

Lohse summarises his thesis in one simple sentence: »Christian ordination was modelled on the ordination of the Jewish scholars, but early Christianity filled it with new substance« (p. 101). The full

sich ein solcher Ansatz zur Interpretation des Neuen Testaments aus der Perspektive des Judentums jedoch keineswegs von selbst. Hatte man sich doch, in Wissenschaft, Kirche und Gesellschaft, jahrelang gerade darum bemüht nachzuweisen, dass Jesus zumindest kein richtiger Jude gewesen sei, ja, vielleicht sogar ein sog. Arier, der gar nicht aus dem Volk Israel stammen könne. Auf diese Weise, so hoffte man, würde sich jeder Zusammenhang zwischen Christentum und Judentum auflösen lassen. Gewiss: Ein solches Denken konnte nach dem Ende des Nationalsozialismus in dieser Form nicht mehr vorherrschend sein, aber damit war ein neues Verständnis des Verhältnisses zwischen Judentum und Christentum ja noch lange nicht erreicht. Wenn hier Fortschritte erzielt werden sollten und sollen, dann müssen die historischen und theologischen Tiefenstrukturen untersucht, geklärt und neu gedeutet werden. Ohne eine solche Auseinandersetzung mit den zum Teil tief ins Unterbewusste eingesenkten Annahmen hinsichtlich der Anfänge des Christentums können sich die Verhältnisse in Gegenwart und Zukunft nicht ändern. Eine solche historisch-theologische Forschung besitzt deshalb eine eminente Gegenwarts- und Zukunftsdimension.

Lohse fasst das Ergebnis seiner Dissertation in den schlichten Satz: »Die christliche Ordination ist nach dem Vorbild der Ordination der jüdischen Gelehrten gestaltet worden, aber sie ist von der jungen

significance of this assertion only becomes clear when it is understood on several levels: as a historical finding which extends New Testament research to include early Judaism; as a reassessment of the relationship between Judaism and Christianity in terms of both continuity and discontinuity, enduring connection and equally enduring difference; and thirdly as the catalyst for a new dialogue between Jews and Christians which takes account of a duty to both these things – the inseparable bond that exists between Jews and Christians, and the divisive differences that must be endured precisely for its sake. In 1949, this multidimensionality could not yet be identified so explicitly. That it is possible to do so today is thanks not least to clarification attempts of this kind by historical theologians, which have changed and corrected our view of the world and of history.

In his post-doctoral »Habilitationsschrift«, *Märtyrer und Gottesknecht (Martyr and Servant of God)*, which was published in 1955, Lohse continued to follow the approach he had used in his doctoral thesis, and applied it productively in a Christological context. His most significant work, however, in part because of its popular accessibility and wide circulation, arguably remains the text *Israel und die Christen-*

Christenheit mit neuem Inhalt gefüllt worden« (S. 101). Die volle Bedeutung dieser Aussage erschließt sich erst, wenn sie mehrdimensional gelesen wird: als historischer Befund, der die neutestamentliche Forschung auch auf das Frühjudentum ausweitet; als Neubestimmung des Verhältnisses zwischen Judentum und Christentum in der doppelten Gestalt von Kontinuität und Diskontinuität, von bleibendem Zusammenhang und ebenso bleibender Differenz; und drittens als die Ermöglichung eines neuen Gesprächs zwischen Juden und Christen, eben im Bewusstsein der Verpflichtung gegenüber beidem, der nicht aufzulösenden Verbundenheit zwischen Juden und Christen und der gerade deshalb auszuhaltenden trennenden Unterschiede. Diese Mehrdimensionalität konnte 1949 noch nicht in dieser Deutlichkeit formuliert werden. Wenn dies heute möglich geworden ist, so verdanken wir dies nicht zuletzt solchen historisch-theologischen Klärungsansätzen, die unser Welt- und Geschichtsbild verändert und korrigiert haben.

Den Ansatz seiner Dissertation hat Lohse konsequent auch in seiner 1955 veröffentlichten Habilitationsschrift »Märtyrer und Gottesknecht« durchgehalten und für das Christusverständnis fruchtbar gemacht. Das wohl bedeutsamste Dokument, auch aufgrund seines allgemeinverständlichen Charakters und seiner weiten Verbreitung, bleibt aber die im Jahre 1960 erschienene Schrift »Israel und die

heit (Israel and Christianity), which was published in 1960. In this text, Lohse goes on resolutely to address the question of the relationship between Israel and Christianity specifically in the light of the Shoah, on the basis that the question of Israel can only be approached by the Church in this light. In Lohse's view, this necessarily involves a critical remembrance of how Christianity »was ashamed of Israel or forgot it«, because it was no longer conscious of being »the Church of Jesus Christ, made up of Jews and heathens« (p. 3). Lohse draws attention in a new way to the fact that, »in Jewish history«, while »many factors [have] played a part« – »political, economic and other aspects« –, the »question of Israel« can »ultimately only be understood correctly as a theological question« (ibid.). Thus, unless this »theological question« is resolved, there can be no new co-existence, no genuine tolerance, no co-operation and certainly no reconciliation. Religious tolerance and recognition remain dependent on the resolution of religious questions – and therefore on theology!

One of the underlying patterns on which the possibility of such resolution depends is inevitably the question of how to deal with guilt. In 1950s Germany, a recognition of this came only very gradually. Far more widespread were vague references to »the catastrophe« or »the disaster«, which it was

Christenheit«. Entschieden stellt Lohse hier die Frage nach dem Verhältnis zwischen Israel und der Christenheit nun auch ausdrücklich unter der Voraussetzung der Shoah, weil die Frage nach Israel für die Kirche nur unter Einbezug dieser Voraussetzung möglich werden kann. Für Lohse schließt dies von Anfang an die kritische Erinnerung daran ein, wie sich die Christenheit »Israels schämte oder es vergaß«, weil sie sich nicht mehr dessen bewusst gewesen sei, »dass sie die Kirche Jesu Christi aus Juden und Heiden ist« (S. 3). In neuer Weise macht Lohse dabei bewusst, dass »in der Geschichte der Juden« zwar »viele Faktoren eine Rolle gespielt« haben, »politische, wirtschaftliche und manche anderen Gesichtspunkte«, dass die »Frage nach Israel« aber »letztlich nur als eine theologische Frage sachgemäß begriffen werden« kann (ebd.). Ohne eine Klärung dieser »theologischen Frage« kann es demnach kein neues Zusammenleben, keine wirkliche Toleranz, keine Kooperation und schon gar keine Versöhnung geben. Religiöse Toleranz und Anerkennung bleiben auf eine Klärung der religiösen Fragen angewiesen – und damit auf Theologie!

Zu den Tiefenstrukturen, von denen die Möglichkeit solcher Klärungen abhängig ist, gehört un-
abdingbar auch der Umgang mit Schuld. Zu dieser Einsicht begann man sich im Deutschland der 50er Jahre nur sehr allmählich durchzuringen. Viel verbreiteter waren diffuse Bezugnahmen auf »die

evidently neither desirable, nor perhaps acceptable, to name more precisely. By contrast, Lohse's *Israel und die Christenheit* contains an unvarnished account of the »annihilation of Jewish men, women and children« (p. 49) which remains moving to this day. It leads Lohse inescapably to the question (p. 51) »Where was Christianity when Israel was suffering this most terrible persecution?« In his answer, Lohse does not ignore the »resistance of the Confessing Church«, but neither does he fail to acknowledge the existence of what he describes as the »members of the Church whose views were essentially antisemitic and who regarded this attitude as befitting to a patriot« (ibid.). The Church is not exempt from the challenge of confronting and confessing its own guilt! Lohse makes and defends this call with the greatest insistence – not only in the 1990s, but as early as 1960.

Yet however important the admission of guilt remains – the theological question concerning Israel and Christianity cannot be limited to an examination of the past. The question of Israel's present and future in the consciousness of Christians is, and remains, equally central. At the end of this short book, Lohse writes »the story of God and Israel is not yet over« (p. 63), and refers to the »message of the

Katastrophe« oder »das Unglück«, das offenbar nicht genauer benannt werden wollte und vielleicht auch nicht genauer benannt werden sollte. Bis heute bewegend ist demgegenüber die in Lohses »Israel und die Christenheit« enthaltene ungeschminkte Darstellung der »Vernichtung jüdischer Männer, Frauen und Kinder« (S. 49). Sie mündet in die für Lohse unausweichliche Frage (S. 51): »Wo stand die Christenheit, als Israel in die furchtbarste Verfolgung geriet?« Bei seiner Antwort übergeht Lohse nicht den »Widerstand der Bekennenden Kirche«, aber er verschweigt eben auch nicht, wie er es formuliert, die »Glieder der Kirche, die mehr oder weniger antisemitisch dachten und diese Gesinnung als einem national empfindenden Menschen wohl anstehend betrachteten« (ebd.). Auch die Kirche steht vor der Herausforderung, sich die eigene Schuld einzugestehen und sich zu ihr zu bekennen! Diese Forderung wird von Lohse mit allem Nachdruck gestellt und vertreten – nicht erst in den 1990er Jahren, sondern eben schon 1960.

Doch so wichtig das Eingeständnis von Schuld bleibt – die theologische Frage nach Israel und der Christenheit kann sich nicht in einer Auseinandersetzung mit der Vergangenheit erschöpfen. Zentral ist und bleibt daneben die Frage nach der Gegenwart und Zukunft Israels im Bewusstsein von Christen. Am Ende des kleinen Buches heißt es, »dass Gottes Geschichte mit Israel noch nicht zu Ende ist« (S. 63).

apostles«, which he sees as stressing exactly this – God’s promise to Israel remains valid.

The answer to the question of Israel in Christian theology, however, and the search for ways of co-existing that are not dictated by prejudice, deprecation, intolerance and enmity, demand still more – namely the willingness to be truly aware of one another, to listen attentively to one another and get to know one another as closely as possible. As is the case in all inter-religious encounters, this also brings with it an opportunity to achieve a better understanding of oneself in the process. For Christians, this is particularly true with regard to the Dead Sea Scrolls, which Eduard Lohse made accessible to a wider public more than 40 years ago in an edition published by the Wissenschaftliche Buchgesellschaft in 1964. This collection of texts, which is often referred to amongst theologians as »Lohse’s«, shows the editor to have been one of the first German researchers of the post-war generation to recognise the significance of the Scrolls for the relationship between Christianity and Judaism, and consequently to make consistent use of them to the benefit of his own work and of theology as a whole.

Unfortunately, it does not often happen that academic work achieves general currency beyond academia itself. In the case of Eduard Lohse’s call for

Dafür beruft sich Lohse auf die »Botschaft der Apostel«, die für ihn eben dies festhält, dass Gottes Verheißung für Israel nicht hinfällig geworden ist.

Die Antwort auf die christlich-theologische Frage nach Israel und die Suche nach Möglichkeiten für ein Zusammenleben, das nicht von Vorurteil, Abwertung, Intoleranz und Feindschaft bestimmt ist, setzen aber noch mehr voraus – nämlich die Bereitschaft, den Anderen wirklich wahrzunehmen, sorgfältig auf ihn zu hören und ihn möglichst intensiv kennen zu lernen. Wie bei allen Begegnungen zwischen verschiedenen Religionen liegt darin auch eine Chance, sich selber am Ende besser zu verstehen. Für Christen gilt dies in besonderem Maße im Blick auf die Textfunde aus Qumran, die Eduard Lohse schon vor mehr als 40 Jahren durch eine Edition bei der Wissenschaftlichen Buchgesellschaft (1964) einer breiteren Öffentlichkeit zugänglich gemacht hat. Diese Textsammlung, die in Fachkreisen gerne als »der Lohse« bezeichnet wird, zeigt den Herausgeber als einen der ersten deutschen Forscher der Nachkriegsgeneration, welche die Bedeutung der Qumran-Texte für das Verhältnis zwischen Christentum und Judentum erkannten und sie deshalb für ihre eigene Arbeit sowie für die Theologie insgesamt konsequent fruchtbar machten.

Es ist – leider – selten, dass wissenschaftliche Arbeit auch in der Gesellschaft über die Universität hinaus Schule macht. Im Falle von Eduard Lohses

an answer from Christian theology to the question of Israel, however, this happily did occur. Between 1975 and 2000, the Protestant Church in Germany published three significant studies on the subject of »Christians and Jews« which, as the foreword to the third study states, can be viewed as milestones on the road towards a »rethinking by the Church of its relationship to Judaism«. These three studies by the Protestant Church in Germany contributed to substantial criticism of every form of antisemitism far beyond the limits of the Church itself. They successfully encouraged frank self-examination with regard to guilt both outside and within the Church. And they strengthened awareness of the inseparable bond that exists between Christians and Jews.

As a bishop and as Chairman of the Council of the Protestant Church in Germany, Lohse followed these developments in the Church closely and contributed to them significantly. The relationship between Christians and Jews remains one of his central concerns. Thus, he also served for a decade as Chairman of the Franz Delitzsch Society in Münster, whose aim is to »promote true knowledge of Judaism and Christianity«. It is therefore no coincidence that Eduard Lohse's 1989 Franz Delitzsch Lecture *Synagoge des Satans und Gemeinde Gottes* (*Synagogue of Satan and Congregation of God*) not only makes reference to the most difficult questions in a theological assessment of

Forderung nach einer theologischen Antwort auf die christliche Frage nach Israel hat sich dies glücklich verwirklicht. Zwischen 1975 und 2000 hat die Evangelische Kirche in Deutschland drei gewichtige Studien zum Thema »Christen und Juden« veröffentlicht, die als Meilensteine auf dem Weg zur »Neubesinnung der Kirche im Blick auf ihr Verhältnis zum Judentum« gelten können, wie es im Vorwort zur dritten Studie heißt. Die drei Studien der EKD haben weit über die Kirche hinaus zur wirksamen Kritik an jeder Form des Antisemitismus beigetragen. Sie ermutigten erfolgreich zu einer vorbehaltlosen Auseinandersetzung mit eigener Schuld auch in der Kirche. Und sie befestigten das Bewusstsein von der unauflöselichen Verbundenheit von Christen und Juden.

Als Bischof und Ratsvorsitzender der EKD hat Lohse diesen Weg der Kirche intensiv begleitet und mitbestimmt. Das Verhältnis zwischen Christen und Juden bleibt für ihn ein Lebensthema. So übernahm er auch ein Jahrzehnt lang den Vorsitz der Franz-Delitzsch-Gesellschaft in Münster, die sich das Ziel gesetzt hat, »wahrheitsgemäße Kenntnis des Judentums und des Christentums zu fördern«. Deshalb ist es kein Zufall, dass die von Eduard Lohse 1989 gehaltene Franz-Delitzsch-Vorlesung »Synagoge des Satans und Gemeinde Gottes« sich nicht nur auf die schwierigsten Fragen einer theologischen Verhältnisbestimmung von Juden und Christen bezieht,

the relationship between Jews and Christians, but also summarises his own work's yield for the future.

In this lecture, Lohse confronts one of the most offensive passages in the New Testament, Revelation 2.9 and 3.9, in which the phrase »synagogue of Satan« is used: »How can Christians talk about or even to Jews in this way?« (p. 5). Lohse does not attempt to evade this question. He does not deny the »trenchancy of the disassociation«, but he discovers that within it there is also a note of »great pain at the mutual lack of understanding« (p. 6). His understanding of this pain is furthered amongst other things by a letter written by Ernst Lohmeyer to Martin Buber in August 1933, which includes the following words: »I hope that you will agree with me that the Christian faith is only Christian as long as it carries the Jewish faith in its heart ... I can think ... of little else for a Christian theologian to which ›tua res agitur‹ so strongly applies as to this question of Judaism. And it pains me to see that our Christian and theological public figures tend so easily towards politically or otherwise biased catchwords« (p. 7).

Lohse's historical remarks on the visionary John's circumstances and times cannot be recounted here. Ultimately, he argues, the Revelation to John also witnesses to the enduring difference between Jews and Christians with regard to commitment to

sondern auch als eine Art Summe den Ertrag der eigenen Arbeit für die Zukunft formuliert.

Lohse stellt sich hier einer der anstößigsten Stellen im Neuen Testament, Offenbarung des Johannes 2,9 bzw. 3,9, wo von der »Synagoge des Satans« gesprochen wird: »Wie können Christen in dieser Weise von Juden oder gar zu ihnen reden?« (S. 5). Dieser Frage will Lohse nicht ausweichen. Die »Schärfe der Abgrenzung« leugnet er nicht, aber er entdeckt, dass darin »zugleich tiefer Schmerz über das gegenseitige Nicht-Verstehen« mitschwingt (S. 6). Anstöße für sein Verständnis dieses Schmerzes gewinnt er u.a. aus einem Brief, den Ernst Lohmeyer im August 1933 an Martin Buber richtete und in dem es heißt: »Ich hoffe, dass Sie mit mir darin übereinstimmen werden, dass der christliche Glaube nur so lange christlich ist, als er den jüdischen in seinem Herzen trägt ... Ich wüsste ... für einen christlichen Theologen fast nichts, wo das ›tua res agitur‹ ihn so gefangennehmen sollte, wie diese Frage des Judentums. Und es ist für mich eine bittere Erfahrung, dass in unserer christlichen wie theologischen Öffentlichkeit man so leichthin politischen oder sonstwie gefärbten Schlagworten zuneigt« (S. 7).

Die historischen Ausführungen Lohses zur Situation und Zeit des Sehers Johannes können an dieser Stelle nicht wiedergegeben werden. Letztlich bezeuge auch die Offenbarung des Johannes die bleibende Differenz zwischen Juden und Christen

Christ and the question of the Messiah. Yet Lohse warns strongly against over-hasty conclusions which assume »a complete division between Jews and Christians« by that time (p. 23). For after all: »Not only Christians, but Jews too are waiting for the day on which the Lord's anointed will come and call the living and the dead to his judgment seat« (p. 24). And in this context he quotes Hans-Joachim Schoeps: »Israel's messianism is focused on what is to come, while the eschatology of the global Church is focused on the return of he who came. Both are united in the shared expectation that the decisive event still lies ahead ... The Church of Jesus Christ has kept no likeness of its Lord and Redeemer. If Jesus were to return tomorrow, no Christian would be able to recognise him by his face. But it could well be that he who is to come at the end of days, he for whom both synagogue and Church wait, wears the same face« (p. 25).

I would like to end my remarks by sharing with you Lohse's own concluding words: »Jews and Christians who take their faith seriously, and yet also endeavour to understand and respect the other's faith, smart under the division which their very efforts make them painfully aware of. Every theologian who is committed to the task appointed to him will be fully aware that theological debate can lead to

hinsichtlich des Christusbekenntnisses und der Messiasfrage. Doch warnt Lohse energisch vor allzu schnellen Schlüssen, die für die damalige Zeit »bereits eine vollständige Trennung zwischen Juden und Christen« (S. 23) voraussetzen. Denn es bleibt: »Nicht nur die Christen, auch die Juden warten auf den Tag, an dem der Gesalbte Gottes kommen und Lebende und Tote vor seinen Richterstuhl fordern wird« (S. 24). Und dazu zitiert er Hans-Joachim Schoeps: »Der Messianismus Israels zielt auf das Kommende, die Eschatologie der Weltvölkerkirche auf die Wiederkehr des Gekommenen. Beide eint die gemeinsame Erwartung, dass das entscheidende Ereignis erst noch kommen wird ... Die Kirche Jesu Christi hat von ihrem Herrn und Heiland kein Bildnis aufbewahrt. Wenn Jesus morgen wiederkehren würde, würde ihn von Angesicht kein Christ erkennen können. Aber es könnte wohl sein, dass der, der am Ende der Tage kommt, der die Erwartung der Synagoge wie der Kirche ist, dasselbe Antlitz trägt« (S. 25).

Lohses eigene Schlussätze sollen hier, am Ende meiner Ausführungen, im Wortlaut wiedergegeben werden: »Juden und Christen, die ihren Glauben ernst nehmen, sich aber auch darum bemühen, den Glauben des anderen verstehend zu achten, leiden unter der Trennung, deren sie sich gerade in diesem Bestreben schmerzlich bewusst werden. Dass eine theologische Auseinandersetzung auch zu polemischen

polemic escalation and fierce acrimony. Yet when, despite genuine efforts, Jews and Christians have such difficulty in reaching a deeper mutual understanding by means of dialogue, both parties inevitably feel awkward and concerned that they have not really been able to make themselves understood by the other.« (p. 24f.).

Pain, guilt and hope – all three are connected to the underlying patterns of the way we relate to one another, particularly where religious differences are concerned. You, Bishop Lohse, have spent a lifetime engaging with the challenges that they involve. The University of Tübingen's Faculty of Protestant Theology is proud to award you the 2007 Dr. Leopold Lucas Memorial Prize!

- It awards you this prize in recognition of
- your academic achievements across the entire field of New Testament exegesis and theology, and in particular your contribution to the researching of Jewish sources and their application to an understanding of early Christianity
 - your major contributions to a reassessment of the relationship between Israel and Christianity after the Shoah, and

schen Zuspitzungen führen und leidenschaftliche Schärfe annehmen kann, ist jedem Theologen, der sich der ihm gestellten Aufgabe verpflichtet weiß, durchaus bewusst. Doch wenn sich Juden und Christen trotz redlichen Bemühens so schwer damit tun, im miteinander geführten Dialog zu tiefer gegründetem wechselseitigem Verstehen zu gelangen, so werden beide Seiten betroffen und beunruhigt darüber sein, dass man sich dem anderen nicht wirklich hat verständlich machen können.« (S. 24f.).

Schmerz, Schuld und Hoffnung – alle drei betreffen die Tiefenstrukturen unseres Umgangs miteinander, besonders dort, wo es um religiöse Differenzen geht. Sie, verehrter Herr Bischof Lohse, haben sich ein Leben lang auf die damit verbundenen Herausforderungen eingelassen. Die Evangelisch-theologische Fakultät der Universität Tübingen ist stolz, Ihnen den Dr. Leopold-Lucas-Gedächtnispreis 2007 verleihen zu dürfen!

Sie verleiht Ihnen diesen Preis in Würdigung

- Ihrer wissenschaftlichen Leistungen im gesamten Bereich der neutestamentlichen Exegese und Theologie und insbesondere Ihres Beitrags zur Erschließung und Einbeziehung jüdischer Quellen in das Verstehen des frühen Christentums
- Ihrer wegweisenden Impulse für eine neue Verhältnisbestimmung zwischen Israel und der Christenheit nach der Shoah sowie

- your commitment as a church leader to the whole of the Protestant Church in Germany, to ecumenism and to Christian-Jewish dialogue.

- Ihres kirchenleitenden Engagements für die gesamte Evangelische Kirche in Deutschland, für die Ökumene sowie für das Gespräch zwischen Christen und Juden.